

# ИРКУТСКІЯ

XVIII 36  
Т

17 Января

№ 1853

1876 года

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ

ИЗДАНИЕ

№

3

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

СОДЕРЖАНІЕ: Перемѣщеніе архипастырей. Епарх. распоряженія. Извѣщенія.

### Перемѣщеніе архипастырей.

По Высочайше утвержденному, 16-го Ноября сего года, докладу Святѣйшаго Синода, архіепископы Холмско-Варшавскій Іоанникій и Херсонскій Леонтій перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

### ЕПАРХІАЛЬНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

Постановленіемъ Консисторіи, состоявшимся 15 Декабря и Его Преосвященствомъ утвержденнымъ 19 чис. Декабря 1875 года, старостою при Большеразводнической Петропавловской церкви на трехлѣтіе съ настоящаго 1875 по 1877 годъ, согласно приходскому приговору, составленному 27 Ноября 1874 года, утвержденъ крестьянинъ, переименованный изъ казаковъ, отдельнаго Смоленскаго общества, Евстафій Михайловъ Паисовъ.

— Постановленіемъ Консисторіи, состоявшимся на 11-е Декабря и Его Преосвященствомъ утвержденнымъ 19-го Декабря, старостами при Криволугской Николаевской перкви и при Подымахинской Казанской цер.--на будущее трехлѣтіе съ 1876 г. по 1878 г. согласно приходскимъ приговорамъ утверждены: при первой, крестьянинъ Макаровской волости Константинъ Николаевъ Хорошій, а при послѣдней крестьянинъ той же волости Гаврило Васильевъ Антипинъ.

— Постановленіемъ Консисторіи, состоявшимся на 10-е Декабря и Его Преосвященствомъ утвержденнымъ 20-го Декабря, исправляющій должность псаломщика Ундинской Преображенской церкви Михаилъ Стуковъ, согласно прошенію его, по старости и слабому здоровью, уволенъ въ заштатъ, а вмѣсто его исправляющимъ должность псаломщика опредѣленъ сынъ его, Константинъ Стуковъ.

-- Постановленіемъ Консисторіи, состоявшимся на 13-е Декабря, и Его Преосвященствомъ утвержденнымъ 19-го Декабря въ должности старосты при Кяхтинской Воскресенской церкви, на будущее трехлѣтіе съ 1876 по 1878 годъ, согласно приходскому приговору, утвержденъ Кяхтинскій 1-й гильдіи купецъ и кавалеръ Матвей Васильевъ Шашмаковъ.

— Вслѣдствіе резолюціи Его Преосвященства, послѣдовавшей на журналѣ Консисторіи на 10 и 20 Декабря с. г. и представленія настоятеля Селенгинскаго монастыря архимандрита Сергія, послушникъ означеннаго монастыря, Георгій Пляскинъ, назначенъ и. д. псаломщика къ Зерентуевской церкви.

*По воинской повинности. (для сродня духовенства)*

Въ Консисторіи, въ слѣдствіе рапорта благочиннаго священника Шергина, отъ 9 Декабря за № 418, съ утвержденія Его Преосвященства определено: въ печатныя бланки метрическихъ выписей, присланныя изъ конторы Московскои Синодальной типографіи, вносить одно лице, подлежащее призыву къ воинской повинности и желающее получить оное; метрическія же выписи о нѣсколькихъ лицахъ, доставляемыя въ призывныя участки должны быть писаны на бумагѣ по установленной формѣ. Объ этомъ для должнаго исполненія поставить въ обязанность священникамъ и настоятелямъ церквей Иркутскои Епархіи чрезъ припечатаніе въ Иркутскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ.

### ИЗВѢЩЕНІЯ.

Братія Иркутскаго Катедральнаго собора съ благодарностію получили 10 рублей, посланные изъ Читы отъ неизвѣстнаго, отъ 23 Ноября прош. года, и собору выданные съ почты 2 Января сего 1876 года. Академистъ Воліей Матери Казанскои предъ иконою Ея отслуженъ настоятелемъ собора за здравіе и благополучіе Или, Ларисы, Теодора и Алексѣя 3 Января, и сверхъ того, въ тотъ же день воспомянуты, и впредъ воспомянутся имена сіи при Безкровной жертвѣ.

— По разсмотрѣніи въ казенной палатѣ межеваго дѣлопроизводства, веденнаго Иркутскимъ окружнымъ землемѣромъ Самаринымъ, по отводу за межами селенія Ольхинскаго мѣстности въ 40-лѣтнее владѣніе чиновницы Мандеровой, нужно было привести къ присягѣ понятыхъ людей, но этаго не исполнено по случаю не

нахожденіи на мѣстѣ священника села Веденскаго, къ которому, однакожь, былъ посланъ нарочный въ селеніе Баклаши съ бумагою, но онъ не пріѣхалъ; а требовалъ съ нарочнымъ послать за нимъ особыхъ лошадей; почему понятые и остались безъ присяги. Велѣдствіе сего опредѣлено Иркутскую Духовную Консисторію просить сдѣлать распоряженіе о неуклонномъ исполненіи законныхъ требованій землемеровъ со стороны священниковъ по приводѣ къ присягѣ понятыхъ.

— Въ Журналѣ, на 15-е Декабря 1875 года, исполнить 19-го Декабря 1875 года, *Приказали*: Черезъ припечатаніе въ епархіальныхъ вѣдомостяхъ, подтвердить священникамъ церквей Иркутской Епархіи, чтобы они, въ случахъ приглашенія ихъ къ приводу къ присягѣ понятыхъ людей, или свидѣтелей по производимымъ чиновниками разныхъ вѣдомствъ дѣламъ, отъ исполненія приглашенія не уклонялись, и тѣмъ производство дѣлъ не задерживали, если приглашаемымъ для привода къ присягѣ священникамъ на проѣздъ къ мѣсту назначенія подлежащими мѣстными властями будутъ даны подводы, и если священниковъ не удерживаютъ отъ исполненія приглашенія болѣе важныя и нетерпящія отлагательства священно-служебныя дѣла, о коихъ они обязаны немедленно увѣдомить лицо, или присутственное мѣсто, приглашающее для привода къ присягѣ. О семъ распоряженіи епархіальнаго начальства увѣдомить Иркутскую Казенную Палату въ отвѣтъ на отношеніе оной, отъ 10 числа Декабря 1875 года за № 8404-мъ.

— 21-го сего Генваря Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Веніаминъ, Епископъ Иркутскій изволить совершать въ Домовой Его Преосвященства церкви панихиду о блаженно почившемъ Преосвящ. Пароеніѣ. Того же дня выѣдетъ изъ г. Иркутска за Байкаль.

# П Р И Б А В Л Е Н І Я

КЪ

ИРКУТСКИМЪ ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ.

17 ЯНВАРЯ № 5 1876 ГОДА.

Выходятъ *еженедѣльно*. Цѣна годовому изданію въ Иркутскѣ 5 руб., съ пересылкою по почтѣ 5 руб. 50 коп. серебромъ.

Подписка принимается *исключительно* въ Редакціи Иркутскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей при Духовной Семинаріи.

**СОДЕРЖАНІЕ:** О предполагаемыхъ переводахъ св. писанія на остяцкій языкъ. Благодарность прихожанъ. Объявленія.

## О предполагаемыхъ переводахъ свяш. писанія на остяцкій языкъ.

Остяки живутъ въ Томской и Тобольской губерніяхъ. Ведутъ, частью ослѣдую, а преимущественно бродячую жизнь. Странствуя къ сѣверу они встрѣчаютъ себя такихъ же сосѣдей, каковы самоѣды и тунгусы. Иностранцы эти пристрастны къ тайгѣ и бродячей жизни, какъ и другіе подобныя народности Восточной и Западной Сибири, обречены, какъ видно, судьбою жить при условіяхъ, весьма неблагоприятныхъ для физическаго и моральнаго ихъ существованія. Есть опасенія, чтобы совсѣмъ не вымерли эти племена. Бродячая жизнь, борьба ихъ съ суровою природою стоитъ имъ дорого, они

преждевременно мрутъ, падая жертвою своего невѣжества и привычекъ.

Но христіанство, обладающее свойствомъ — просвѣщать и возрождать всякаго человѣка и всякій народъ, не покинуло и остяка, какъ взыскуеть дикаго монгола или бурята, отважно рыщущаго по раздольнымъ степямъ. Остяки давно уже явились способными воспринять св. православную вѣру. Случилось мнѣ видѣть представителей и самоѣдскаго племени, — напр. крещенную самоѣдскую дѣвочку, въ Тобольскѣ, прославлявшую великое имя Господне. Просвѣщеніе остяковъ восходитъ къ древнимъ временамъ Сибири. Много остяковъ крестилъ еще Митроп. Филовей, Апостоль Сибири. Въ настоящее время они большею частью уже крещены и причислены къ православнымъ приходамъ.

Надъ религіозно-нравственнымъ образованіемъ остяковъ, въ Тобольской губерніи, какъ извѣстно, трудится особо-учрежденная Обдорская миссія, сообщающая намъ и результаты своей дѣятельности.

Остяки Томской губерніи живутъ по р. Оби и ея притокамъ — Чулыму, Чаѣ, Кети, Тыму и др. рѣкамъ. Съ ними — то я нѣсколько ознакомился во время плаванія по Оби на параходахъ „Рейтеръ“ и „Вѣленченко“, при кратковременныхъ остановкахъ на пристаняхъ. Къ счастью, я встрѣтился въ одномъ мѣстечкѣ съ священникомъ, служащимъ въ остяцкомъ приходѣ, и онъ мнѣ разсказалъ о бытѣ остяковъ и воспріимчивости ихъ ко всему святому и полезному. А это повело къ дальнѣйшему. Я узналъ, что уже существуютъ переводы на остяцкій языкъ, сдѣланные въ видахъ ре-

лигиознаго просвѣщенія этого бродячаго народа. —  
 Обстоятельство это послужило поводомъ къ нашей перепискѣ съ героемъ нашего разсказа. Интересъ оной побуждаетъ меня повѣдать это и другимъ.

Вотъ что писалъ мнѣ нѣкто Н. П. Григоровскій (\*) изъ с. Новосельскаго, того самаго мѣстечка, гдѣ находится вышеупомянутый остяцкій приходъ, отъ 1 Августа прошлаго года.

Прибыль онъ въ 1868 г. въ бѣдный Нарымскій край, гдѣ совершенно нѣтъ никакого дѣла для человѣка, который можетъ добывать себѣ хлѣбъ только письменными занятіями. Въ 1873 г. одинъ довольно состоятельный остякъ пригласилъ его къ себѣ, чтобы учить его дѣтей русской грамотѣ, и онъ переѣхалъ на житье въ остяцкія юрты Костенкины, Чаинской инородной волости. Русскій языкъ дѣти знали довольно плохо, но ему хотѣлось, чтобы они имѣли необходимыя понятія о Богѣ и молитвѣ. Видя способности ихъ, и въ особенноти младшаго, который зналъ немного и русскій языкъ, онъ вздумалъ перевести на остяцкій языкъ молитвы. Принялся онъ за это дѣло съ помощью отца своихъ учениковъ, еще совершенно не зная самъ остяцкаго языка: онъ говорилъ ему мысль по русски, а остякъ переводилъ ему ее по остяцки, онъ записывалъ ее и добивался отъ него значенія каждаго слова. Скоро эти занятія хозяину его надоѣли, и онъ бросилъ ихъ, предоставляя ему самому одному добиваться отъ своихъ учениковъ и его семейныхъ, которые умѣютъ

(\*) Это — бывшій чиновникъ, переставшій изъ Волгинскаго завода (Вятской губернии), въ бѣдный Нарымскій край.

говорить по русски, и значенія словъ и изложенія мысли. Слова нѣтъ, не зная грамматики, хозяинъ не могъ оказать ему дѣйствительной помощи; слѣдовательно всего уже долженъ былъ онъ достигнуть самъ, безъ всякаго руководителя. Но Богъ видимо помогалъ ему, и онъ написалъ молитвы на остяцкій языкъ, хотя еще и самъ вполне не понималъ, что тутъ написано; но когда онъ прочитывалъ эти молитвы остякамъ, тогда они отзывались, что они понимаютъ, что тутъ написано, и какую нибудь мысль, сказанную изъ этихъ молитвъ, они переводили ему по русски согласно ея значенію. Не достаточно ли было этого для его вознагражденія за трудъ, который онъ употреблялъ на это, и не могло ли это возбудить его къ продолженію этого труда? Онъ полюбилъ свой трудъ, а остяки полюбили его за это и часто собирались послушать его переводовъ, и онъ читалъ имъ; но хотѣлось все новаго и новаго, а это побуждало его къ продолженію этого святаго труда. Будемъ продолжать разсказъ его собственными словами: „Мнѣ вздумалось, говорить онъ, составить азбуку или букварь на остяцкомъ языкѣ, чтобы дѣти, обучающіеся грамотѣ, читали на своемъ родномъ языкѣ, тѣмъ болѣе, что остяцкіе дѣти мало, да и почти не говорятъ по русски. Это дѣло довольно облегчить ихъ обученіе. И я составилъ эту азбуку, къ ней приложилъ извѣстныя во всѣхъ азбукахъ изреченія, остяцкій счетъ, молитвы, и двѣ сказочки. Затѣмъ случилось мнѣ ночевать въ домъ одного остяка. Этотъ остякъ былъ пьянь. Онъ зажегъ предъ иконами свѣчи и сталъ вмѣсто молитвъ расгвѣвать свои старинки про Ярмака и остяц-



нихъ богатырей. Такое понятие о Богѣ и молитвѣ заставило меня написать для остяковъ статью: „Гдѣ можетъ человекъ видѣть Бога, и что нужно человеку знать о немъ?“. Эту статью я приложилъ также къ азбукѣ. Затѣмъ мнѣ показалось, что трудъ мой и передъ Богомъ и передъ моею совѣстью будетъ не полонъ, когда я ограничусь только этимъ. Тѣмъ болѣе, что мои познанія остяцкаго языка уже подвинулись, я зналъ уже много словъ и могъ понимать мысль. И я рѣшился изложить имъ священную исторію, объяснить значеніе праздниковъ и указать, какъ христіанинъ долженъ жить на землѣ, мнѣ хотѣлось, чтобы въ этой книгѣ заключалось все нужное для человека и христіанина и было бы рассказано простымъ понятнымъ языкомъ, чтобы эта книга могла служить настоянною книгою въ каждомъ остяцкомъ семействѣ, гдѣ есть грамотныи. Между тѣмъ свою остяцкую азбуку я переписалъ на было печатными гражданскими буквами, и началъ составленіе словаря.

Въ это время одинъ изъ учениковъ моихъ младшій и самый способнѣйшій умеръ отъ оспы, и отецъ сталъ обижать меня въ платѣ за одного сына. Мнѣ предложили другое мѣсто, противъ стараго выгоднѣе, но переводы свящ. исторіи, объясненія праздниковъ и христіанской жизни еще были только начаты, словарь былъ очень неполонъ, да и самъ я безъ руководства другихъ могъ написать это плохо и невѣрно. И хотѣлъ было бросить этотъ трудъ и ограничиться тѣмъ, что сдѣлано; но Богъ сказалъ мнѣ: „кто же для нихъ это сдѣлаетъ? И я остался, прожилъ тутъ нѣсколько

ную плату, по 1 руб. въ мѣсяцъ, четыре мѣсяца, но добился до своего, окончили свои переводы, дополнили словарь, и напрактиковался достаточно, чтобы въ состоянн вѣрно и понятно изложить мысль. Тогда въ Декабрѣ прошлаго 1874 года я переѣхалъ на житье въ село Новоильинское, гдѣ принялся переписывать свои переводы печатными гражданскими буквами. Но чтобы разнообразить свои довольно усидчивые занятія, я принялся за переводъ Евангелія. Нынѣ къ Юлю мѣсяцу Богъ помогъ мнѣ окончить въ чернѣ и четырехъ Евангелистовъ. Затѣмъ я перебралъ дѣянія и посланія апостоловъ, и слова, которыя еще мнѣ неизвѣстны, выписаны, и я стараюсь добиться значенія ихъ по остаткамъ, чтобы въ послѣдствн, если Богу угодно будетъ, перевести на остяцкнй языкъ по крайней мѣрѣ весь Новый Заветъ, а кромѣ того дополняю словарь.

По послѣднимъ извѣстнямъ, нашъ переводникъ намѣренъ отправиться въ г. Томскъ, дабы ходатайствовать у епархіальнаго и свѣтскаго начальства о напечатанн его переводовъ, на первый разъ до 300 экземпляровъ. А гдѣ на то средства? Бѣдный труженникъ надеется на сочувствн и поощренія общества.

Что это за языкъ остяцкнй?—*Богъ и небо* у остяковъ называется *торымъ*; то же, что у чувашъ *тора, тура, тор*. У дикнхъ Вогуль при р. Лозвѣ—*тоорма*, а въ другихъ мѣстностяхъ—*торм*, *торомъ*, *тара*, *таромъ*, (\*) или *пума*—*тарымъ* (\*\*). Это—языкъ монголо—тюркскнхъ пле-

(\*) «Путешествн къ вогулямъ П. В. Сорокина.» стр. 35, въ трудѣхъ Общ. Естествоиспыт. при Императ. Казан. Университетѣ, т. III № 4.

(\*\*) «Св. Стефанъ Первосвятитель Пермскнй» П. Д. Шестакова, стр. 21 въ учен. Зап. Казан. Университета 1868 г.

мень: Боть по — тюркски *шар*, монгольски, туркменски, дигурови и татарски, таице, тенгри, степгер, киргизски, тангри, якутски, тангара: Аиц тангара — Высшее Во-

жество (♫).

Остяцкий языкъ дѣлится на нарѣчья ханкакь и бурят-ский; но главныя два — верховскій и низовскій, инокмъ Чувымскій, Кетскій и Тымскій. Чалнскій или верховной языкъ можно считать кореннымъ и понятнымъ для всехъ.

Во всехъ прочихъ языкахъ нѣкоторые слова называются иначе для каждаго языка, и выговоръ словъ гдѣ омят-че, гдѣ эндѣ и тверже, напр. ясыдъятъ, ои — шидъяръи. Но

спроси тебъ языка и граматическую одну и то же. Отрисли Белскаго и Тымскаго языка уже родственныя тосъ, а тунгусскимъ языкомъ этихъ мѣстностей. и отъ ои — ои

Остается пожелать герою нашего разказа полного преуспѣванія на избранномъ полатомъ и поприщѣ — возвы-стить живнатию для обитателей тундръ и тѣснотъ слово

Божіе. Оготе вѣд оге нелдвнэ омдотол йетэваотгрел

Архимандритъ Мелетій

8 Января 1876 г.

Благодарность прихожанъ почетительному пастырю.

Въ первыхъ числа Мая мѣсяца сего 1875 года, въ станицу Екатеринбургскую Камчатской епархіи прибыль священникъ Александръ Протодіаконовъ вмѣсто, въ

бывшаго изъ прихода, въ Московскую епархію священника Іоанна Зумнова. По прибытіи своемъ, отецъ Протодіаконовъ отслуживъ Божественную Литургію въ храмѣ, обратился къ прихожанамъ съ рѣчью,

въ которой высказаль, что онъ душевно радъ своему назначенію, что послѣ трудовъ и лишеній, какіе онъ

(\*) Якутско — Немецкій словарь Бетлинга, стр. 7.

имѣлъ по должности миссіонера, для приведения въ православіе гольдовъ, которыхъ и окрестилъ 1190 душъ обоаго пола, онъ въ отдыхъ отъ прежнихъ трудовъ вздохнетъ новою жизнію приходскаго пастыря, ознакомится съ прихожанами и будетъ заботиться о ихъ духовныхъ нуждахъ. Потому священникъ Протодіаконовъ обратился къ членамъ попечительства съ просьбою переставить священническій домъ на новое мѣсто, такъ какъ въ домъ этотъ стоялъ одинъ отдѣльно отъ строеній, безъ всякихъ угодій. Члены принявъ просьбу священника Протодіаконова, положили: перенести домъ и поставить на ряду со строеніемъ, подрядивъ подрядника, который принялся за переставку дома; священникъ же Протодіаконовъ, на это время помѣстился въ одномъ изъ домовъ жителей и самъ наблюдалъ за переставкой дома. Кроме того, имѣя искреннее желаніе украсить храмъ оныиъ нашелью добрыхъ и пожертвователей, которые снабдили его для этого благодѣтельнаго дѣла матеріалами и красками и оныиъ, съ помощію и. д. псаломщика *Ивана Воронова*, принялся самъ за работу, выкрасилъ иконостасъ приличною краскою, позолотилъ на ономъ разные фигуры, выкрасилъ полъ и обилъ внутренность олтаря обоями. Такимъ образомъ видъ храма принялъ должное благолѣпіе. После исправленія всего этого оныиъ служилъ Божественную Литургію, съ великимъ душевнымъ восторгомъ, видя обновленіе въ святомъ храмѣ, а народъ благоговѣнно возносилъ теплыя молитвы, видя труды своего пастыря, который не желая никакого вознагражденія, единственно по любви къ святому храму принялъ на себя

такое попеченіе. Когда переставили домъ его на новое мѣсто, то священникъ принялся за устройство внутренности своего дома, привелъ его въ самый лучший видъ и удобное помѣщеніе для семейной жизни.

Какъ не радоваться было прихожанамъ имѣя такого истиннаго пастыря, какъ не молиться Господу, и не благодарить его заботы и попеченіе о свягомъ храмѣ? Въ бытность свою священникъ Протодіаконовъ, ознакомился съ прихожанами, сблизился съ ихъ нуждами, и и въ душевныхъ бесѣдахъ помогать своими наставленіями. Какъ самъ онъ любить жизнь трудолюбивую, такъ и многимъ давалъ совѣтъ избѣгать праздної жизни, а въ особенности не предаваться пьянству. Народъ полюбилъ этого благодѣтельнаго пастыря, благодарилъ за пастырскія попеченія и заботы, и отъ души радовался, что у нихъ такой истинный пастырь. — Но недолго пришлось этому доброму священнику быть въ приходѣ. Къ сожалѣнію всѣхъ онъ получилъ указъ Камчатской Духовной Консисторіи, которымъ назначенъ въ станицу Екатерино-Никольскую мѣстнымъ священникомъ и вмѣстѣ съ тѣмъ миссіонеромъ, для приведенія въ православіе инородцевъ, кочующихъ въ окрестностяхъ оной. — Жалко было разставаться съ такимъ душевнымъ пастыремъ, но дѣлать было нечего; священникъ Протодіаконовъ отправился изъ ст. Екатерининской 3-го Сентября (1875 г.), на новое мѣсто, къ новымъ заботамъ и трудамъ. Господь Богъ да устроитъ ему хорошій путь и благополучное прибытіе къ мѣсту. Дай Богъ что-бы и на новомъ мѣстѣ былъ ему ока-

завѣтъ приходящими душевно-радушный приемъ. Да ови-  
спошлетъ Господь въ миръ и долгодѣйствіе всему нашему  
сѣтебѣ семействомъ. г. л. е. н. п. 3-го Сентября 1875 г.

Житель ст. Екатерининской Н. Глотовъ.

## О Б Ъ Я В Л Е Н І Я .

Объ изданіяхъ общества любителей духовнаго  
просвѣщенія въ 1876 году:

а) Журнала „Чтенія въ Обществѣ любителей духо-  
внаго просвѣщенія“.

Журналъ „Чтенія въ Обществѣ л. д. п.“ будетъ из-  
даваться и въ наступающемъ 1876 г.

Выполнявшаяся въ предшествующіе и истекающій  
годы программа журнала будетъ выполняема и въ на-  
ступающемъ году безъ существенныхъ измѣненій. Про-  
грамма эта — слѣдующая:

ОТДѢЛЕНІЕ I. а) Священное писаніе. По сѣмъ пи-  
санію будутъ помѣщаемы статьи историческаго и истол-  
ковательнаго содержанія. б) Церковная исторія — все-  
общая и русская. в) Православная христіанская апо-  
логетика.

По этимъ тремъ отраслямъ богословской науки бу-  
дутъ помѣщены статьи и изслѣдованія какъ оригиналь-  
ныя, такъ и переводныя. Редакція находитъ нужнымъ  
замѣтить, что она не затруднится помѣщеніемъ на стра-  
ницахъ журнала изслѣдованій и по наукамъ, сроднымъ  
съ указанными, какъ напр. по библейской исторіи, ка-  
ноническому праву, и под.

Принимая во вниманіе то обстоятельство, что обширныя изслѣдованія, по необходимости, раздѣляемыя на нѣскольکو книжекъ, обременяютъ читателей неспеціалистовъ, редакция уже въ наступающемъ году должна помѣщеніемъ въ журналѣ, въ возможно большаго количества статей, не обширныхъ по объему. Въ наступающемъ году въ видахъ доставленія своимъ читателямъ наименѣе обременительнаго чтенія, редакція намѣрена сообщать свѣдѣнія по разработываемымъ въ журналѣ богословскимъ наукамъ, между прочимъ, въ формѣ мелкихъ статей, въ которыхъ въ самомъ сжатомъ видѣ будутъ излагаться тѣ или другіе вопросы, вѣдь въ формѣ заговѣтъ, извѣстій и под. научный матеріалъ, подлежащій въ указанной формѣ, будетъ помѣщаться, по мѣрѣ накопленія, подъ особою рубрикою: *малыя статьи, заметки и извѣстія*, и заканчивать собою 1-е отдѣленіе журнала.

**ОТДѢЛЕНІЕ II. а) Библиографическіе обзоры.** статей и книгъ по священному писанію, церковной исторіи и апологетикѣ, съ присоединеніемъ, по временамъ, критическихъ замѣчаній относительно содержания этихъ книгъ и статей. б) *Внутреннее обозрѣніе.* Здѣсь будутъ сообщаемы факты и событія, характеризующія жизнь и дѣятельность современнаго русскаго духовенства, состояніе духовныхъ школъ, религіозно—нравственную жизнь русскаго народа, а также, время отъ времени, небольшія статьи по поводу этихъ фактовъ и событий. в) *Обзоръ современныхъ церковныхъ обитій* въ главнѣйшихъ религіозныхъ обществахъ запада. г) *Матеріалы для исторіи русской церкви.* По этому отдѣлу Редакция

имѣеть въ своемъ распоряженіи много важныхъ и интересныхъ матеріаловъ, относящихся къ жизни и церковно-общественной дѣятельности Московскаго митрополита Филарета и другихъ замѣчательныхъ въ Русской церкви лицъ, уже умершихъ. Таковы напр. воспомина-нія о митрополитѣ Филаретѣ преосвященнаго Никодима, бывшаго Енисейскаго, переписка Филарета со мно-гими представителями Русской церкви и лицами, высокопоставленными въ обществѣ, имевшими въ свое время на церковно-общественныя дѣла, дѣлѣнія Филарета о важныхъ вопросахъ церковныхъ и общест-венныхъ, и т. под.

Въ наступающемъ 1876 г. въ „Чтеніяхъ“ *будеть продолжаемо печатаніе, въ приложеніи, перевода съ греческаго языка правилъ соборныхъ и св. отцевъ съ толкованіями Зонары, Аристина и Валсамона, съ присовокупленіемъ текста Славянской Кормчей.*

Цѣна годоваго издан. „Чтенія въ Обществѣ любителей духовнаго просвѣщенія“ 6 р. 50 к. съ пересылкою въ города и доставкой въ Москвѣ 7 р.

Отдѣльно толкованія правилъ церковныхъ въ настоящее время не продаются.

Б) Церковной газеты „Московскія Епархіальныя Вѣдомости“.

Московскія Епархіальныя Вѣдомости будутъ изда-ваться въ 1876 г. по прежней программѣ; именно въ составъ вѣдомостей будутъ входить:

а) Передовыя статьи, въ которыхъ будутъ обсуж-даться наиболѣе обращающіе на себя вниманіе факты



въ современной жизни церкви; б) Воскресныя бесѣды; в) Свѣдѣнія епархіальныя; г) Свѣдѣнія о современныхъ событіяхъ въ церкви отечественной и въ иноземныхъ православныхъ церквахъ; д) Свѣдѣнія о наиболѣе замѣчательныхъ событіяхъ въ жизни инославныхъ обществъ; е) Извѣстія о выдающихся явленіяхъ въ области педагогики и о ходѣ школьнаго дѣла на Руси; ж) Краткія бібліографическія замѣтки.

Приступая къ осуществленію этой программы въ истекающемъ году, редація Вѣдомостей поставила своей задачей: 1) сообщать въ вѣдомостяхъ, какъ мѣстномъ епархіальномъ изданіи, прежде всего свѣдѣнія, имѣющія по преимуществу мѣстный интересъ; 2) сверхъ того дать своимъ читателямъ по возможности разнообразное чтеніе, знакомя ихъ съ замѣчательными событіями и явленіями въ церковно-общественной жизни не только нашего отечества, но и другихъ странъ, а также съ произведеніями текущей духовной литературы; наконецъ 3) тѣмъ изъ своихъ читателей, которые принимаютъ участіе въ школьномъ дѣлѣ, а такихъ не мало въ средѣ сельскаго духовенства, оказывать посильную помощь путемъ ознакомленія ихъ съ болѣе или менѣе замѣчательными явленіями въ педагогической области. И въ наступающемъ году редація будетъ неуклонно стремиться къ возможно полному осуществленію этой задачи.

Цѣна Московскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей въ 1876 г. — безъ дост. и перес. 3 р. 50 к. съ доставкою и пересылкою 4 р. 50 к.; *полугодовая* 2 р., съ перес. и доств. 2 р. 50 к.; *за три мѣсяца* 1 р., съ перес.

1 р. 30 к., съ достав. 1 р. 25 коп., за *мысли* 40 к., съ перес. и достав. 50 к.; отдѣльные №№ по 10 коп. *Лица подписывающіеся на „Чтенія“ и „М. Е. В.“ вѣщаютъ, безъ пересылки и доставки платять за издание 9 р. сер., а съ доставкою и пересылкою 10 р.*

*В) Воскресныхъ бесѣдъ.*

Воскресныя бесѣды, издаваемыя Обществомъ любителей духовнаго просвѣщенія и печатаемыя первоначально за три недѣли впередъ въ „Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ“ и изъ нихъ въ тоже время переводимыя въ отдѣльные оттиски для своевременнаго получения во всѣхъ мѣстностяхъ нашего отечества, тѣмъ же порядкомъ будутъ издаваться и въ 1876 году. Содержаніемъ ихъ служить изложеніе Нагизическаго ученія православной церкви. Въ наступающемъ году по окончаніи объясненія десяти заповѣдей закона Божія будутъ объяснены заповѣди церковныя.

Воскресныя Бесѣды выходятъ еженедѣльно. Цѣна годоваго изданія изъ 52 листовъ—50 к., безъ доставки и пересылки; съ доставкою въ Москвѣ и пересылкою въ другіе города—1 р. 10 к., за полгода 30 к., съ перес. и доставкою 60 к.; за три мѣсяца 20 к., съ пер. и дост. 35 коп.; за мѣсяць 10 к., съ дост. и пер. 20 к.

Подписка на всѣ изданія Общества принимается въ *Москвѣ*: въ Епархіальной библиотекѣ, въ Высокопетровскомъ монастырѣ; въ редакціи изданій Общества любителей духов. просвѣщенія—на донской, въ приходѣ Рязположенской церкви, въ квартирѣ священника Виктора Петровича Рождественскаго, въ павильонѣ отдѣла Общества у Иверской часовни и старыхъ присутствен-

ныхъ мѣсть и у книгопродавцевъ. Феррапонтова и Соловьева; въ *Петербургѣ* — у Кораблева и Сирякова. *Инагородные* благоволятъ обращаться съ своими требованіями исключительно въ Редакцію изданій Общества.

Тамъ же можно получать и прежнія изданія Общества любителей духовнаго просвѣщенія по пониженнымъ цѣнамъ:

*Чтенія* за 10 книгъ, выходившихъ до 1871 года отдѣльными выпусками, 3 р., съ пересылкой 4 р.

Чтенія 1871 год. за 12 книгъ 2 р., съ пересылкою 3 р., за 1872 г. за 12 книгъ 3 р., съ пересыл. 4 р., за 1873 г. за 12 книгъ 4 р., съ перес. 5 р., за 1874-й г. за 12 книгъ 4 р., съ пересылк. 5 р. за 1875 г. безъ пересылки 6 р. 50 к., съ пересылк. 7 руб.,

*Записки на книгу бытія*, Митрополита Моск. Филарета, 50 к., съ пересылкою 75 коп.

*Лекціи по умозрительному богословію*, протоіерея О. А. Голубинскаго, безъ перес. 50 к., съ перес. 75 к.

*Московскія Епархіальныя Вѣдомости* за годовою экз. 1869, 1871, 1872 и 1873 год. по 2 р. съ перес. 2 р. 50 к., за 1874 год. 3 р. 50 к., съ перес. 4 р. 50 к. за 1875 г. 3 р. 50 к., съ пересылк. 4 р. 50 коп.

*Воскреснія бесѣды* за годовою экз. 1870, 1871—1872 г. 1874, 1875 г. безъ пересыл. 50 к., съ пересылк. 70 к. Съ 1874 года начато объясненіе катихизическаго ученія православной церкви и будетъ окончено въ 1876 г.

*Чтенія въ Обществѣ любителей духовнаго просвѣщенія.*  
Книга V-я. Май 1 75 года.

*Содержаніе:* Правила св. апост. съ толкованіями (пр. 52-69)  
ОТДѢЛЪ I. Толкованіе посланія св. Апостола Павла къ Ефесеямъ. *Епископа Феодана.* Изъясненія въ ко-

торыхъ мѣстѣ св. писанія, собранныя изъ словъвъ Филарета, Митрополита Московскаго. Геннадій, Архіепископъ Новгородскій *М. Л.*

ОТДѢЛЪ II. Внутреннее обозрѣніе. Новое „Положеніе о начальныхъ училищахъ“ и дѣятельность училищныхъ совѣтовъ и духовенства въ отношеніи къ нравственно-религіозному воспитанію и вообще образованію въ народныхъ школахъ. Извѣстія и замѣтки (изъ англійскихъ газетъ).—Богиня „оспы“ въ Китаѣ.—Число кардиналовъ, возведенныхъ въ санъ Піемъ IX.—Римско-католическое преданіе о чудѣ Святаго Агнца.—Колоколь германскаго императора.—Преданіе о происхожденіи Животворящаго Креста.—Статистика Лондона—Первоначальныя халдейскія преданія о сотвореніи міра—Интересное археологическое открытіе.—Новая ультрамонтанская книга въ Прагѣ.—Открытіе убожища для бѣдныхъ въ Испани.—Посѣщеніе папы одною нѣмкою.—Духовная администрація позенской епархіи.—Первая старокатолическая служба въ Штутгартѣ.—Кардиланъ Раушеръ.—Пожертвованіе англійской королевы.—Вопросъ о боролѣ въ протестантской церкви.—Замѣчательное ученое открытіе.

ОТДѢЛЪ III. Матеріалы для исторіи русской церкви. Письма Филарета, Митрополита Московскаго, по поводу предполагаемаго устройства отойленія Московскихъ соборовъ: Успенскаго и Архангельскаго.—Архимандрита Григорія. Замѣчанія на древле-славянскій переводъ псалтири XIII—XIV вв., съ греческимъ текстомъ изъ Толковой Теодоритовой псалтири X в. по древнимъ памятникамъ. Архимандрита Амфилохія.

Редакторъ, Ректоръ Иркутской Д. Семинаріи,  
Архимандритъ Модестъ.

Дозволено цензурою. Января 17 дня 1876 года.

Цензоръ Инспекторъ Семинаріи, Яковъ Стуковъ.

Печатано въ Типографіи Оружнаго Штаба.